

**CANADIAN JEWISH STUDIES
ÉTUDES JUIVES CANADIENNES**

VOLUME XX / TOME XX

2012

Publication Date: January 2014

Editors / Rédacteurs en chef

David S. Koffman, Stephanie Tara Schwartz

Publication Assistant / Assistante publication

Cimminnee Holt

Archives Matter Editor / Rédactrice, Les Archives important

Janice Rosen

Book Review Editor / Rédacteur, Comptes rendus

Ira Robinson

Translation Editors / Rédacteurs, Traduction

Chantal Ringuet, Lee Ah-nen

Layout Editor / Mise en page

Teresa Lynne

Front cover photograph/photographie de la page couverture:
Bernard Finestone, shown here as a toddler in the early 20s,
examines his image in the mirror. His autobiography, ghost
written by K. David Brody, released in November 2013.
Courtesy of Canadian Jewish Congress Charities Committee
National Archives.

Bernard Finestone, vu ici comme un enfant dans les premières
années 1920, examine son image dans le miroir. Son autobi-
ographie, écrit par K. David Brody, a été publié en Novembre
2013. Une gracieuseté des Archives nationales du Congrès juif
canadien, Comité des charités

Printed in Canada by Hignell Printing Ltd.
Imprimé au Canada par Hignell Printing Ltd.

©Association for Canadian Jewish Studies/Association d'études
juives canadiennes
ISSN 1198-3493

ABOUT THE JOURNAL

Canadian Jewish Studies/Études juives canadiennes is published by the Association for Canadian Jewish Studies/ l'Association d'études juives canadiennes. It is an open access journal available for free on the web, or in print form to members of the Association.

The Association was founded in 1976 as the Canadian Jewish Historical Society / Société d'histoire juive canadienne. From 1977 to 1988, the Society published the Canadian Jewish Historical Society Journal. In 1993, the Society began publication of the current peer-reviewed, scholarly journal. In 1996 the organization's name was changed to the Association for Canadian Jewish Studies / l'Association d'études juives canadiennes.

The journal and the Association encourage research on the Canadian Jewish experience through the disciplines of history, political science, sociology, economics, geography, demography, education, religion, linguistics, literature, architecture, performing and fine arts, among others.

The ACJS gratefully acknowledges the ongoing support of the Institute for Canadian Jewish Studies at Concordia University. The association is also pleased to be affiliated with the Israel and Golda Koschitzky Centre for Jewish Studies at York University, the Jewish Studies Program of the University of Toronto and Vered Jewish Canadian Studies Program at the University of Ottawa.

To learn more about membership in the organization, please visit our website:

<http://acjs-aejc.ca/>

To learn more about contributing to the journal, or to read issues of the journal, please visit the journal's website:

<http://pi.library.yorku.ca/ojs/index.php/cjs/index>

À PROPOS DE LA REVUE

La revue *Canadian Jewish Studies/ Études juives canadiennes* est publiée par l'Association d'études juives canadiennes. Il s'agit d'une revue accessible au grand public gratuitement sur le Web, ou en version papier pour les membres de l'Association.

L'Association fut fondée en 1976 sous le nom Canadian Jewish Historical Society / Société d'histoire juive canadienne. De 1977 à 1988, elle a publié la Revue de la Société de l'histoire juive canadienne. La Société a commencé à publier sa revue scientifique évaluée par des pairs en 1993. En 1996, le nom de l'organisme est devenu l'Association for Canadian Jewish Studies / l'Association d'études juives canadiennes.

La revue et l'Association promeuvent la recherche touchant l'expérience juive canadienne à travers différentes disciplines, notamment l'histoire, les sciences politiques, la sociologie, l'économie, la géographie, la démographie, l'éducation, la religion, la linguistique, la littérature, l'architecture, les beaux-arts, et les arts et spectacles, entre autres.

L'AEJV reconnaît la précieuse contribution de la Chaire de l'Université Concordia en études juives canadiennes. L'Association est également heureuse d'être affiliée au Israel and Golda Koschitzky Centre for Jewish Studies de l'Université York, au programme d'études juives de l'Université de Toronto et au programme d'études juives canadiennes Vered de l'Université d'Ottawa.

Pour adhérer à l'Association, veuillez consulter notre site Web : <http://acjs-aejc.ca/>

Pour contribuer au journal ou lire des numéros antérieurs, veuillez consulter le site Web du journal : <http://pi.library.yorku.ca/ojs/index.php/cjs/index>

**CANADIAN JEWISH STUDIES /
ÉTUDES JUIVES CANADIENNES**

**VOLUME XX / TOME XX
2012**

- 1 DAVID S. KOFFMAN AND STEPHANIE TARA SCHWARTZ
Introduction – On Problems of the Personal for Canadian Jewish
Studies

Articles

- 15 SHARON GUBBAY HELFER
Rome Among the Bishops: An Immigrant Jew Explores the
Unknown Worlds of French Canada
- 57 RACHEL MINES
A Canadian-Born Holocaust Survivor: Identity and Continuity
- 93 PETER J. USHER
Jews in the Royal Canadian Air Force, 1940-1945
- 115 CRISTIAN SAMSON
Les représentations des Juifs de Québec dans le *Quebec Chronicle*
de 1900 à 1924
- 149 AUBREY L. GLAZER
Leonard Cohen and The Tosher Rebbe: On Exile as Redemption
in Canadian Jewish Mysticism

The Archives Matter / Les Archives importent

- 191 JANICE ROSEN
Introduction – The Archives Matter / Introduction – Les Archives importent
- 195 SHANNON HODGE
A Life Captured: Photography in Biographical Study
- 205 JENNIFER YUHASZ
“When an old man dies, it’s a library burning”: The Oral History Program at the Jewish Museum and Archives of British Columbia
- 217 DARA SOLOMON
All about the Benjamins: A Study of Benjamin Dunkelman’s and Benjamin Kayfetz’s Correspondence in the Ontario Jewish Archives
- 223 JANICE ROSEN
The Most Biographical of Archival Matter – Exploring Diaries at the Canadian Jewish Congress Charities Committee National Archives

Book Reviews/Comptes rendus

- 231 Antil, Pierre. *Jacob-Isaac Segal (1896-1854); un poète yiddish de Montréal et son milieu*. (Eve Lerner)
- 236 Lipinsky, Jack. *Imposing Their Will: An Organizational History of Jewish Toronto, 1933-1948*. (Roderick Macleod)
- 242 McDonought, Graham. P., Memon Nadeem A. and Mintz, Avi I. (eds.) *Discipline, Devotion, and Dissent: Jewish, Catholic, and Islamic Schooling in Canada*. (Sivane Hirsch)
- 246 Martz, Fraidie and Andrew Wilson. *A Fiery Soul: The Life and Theatrical Times of John Hirsch*. (Jane Moss)
- 249 Tauben, Sara Ferdman. *Traces of the Past: Montreal’s Early Synagogues*. (Barry Stiefel)

- 251 Théorêt, Hughes. *Les Chemises bleues: Adrien Arcand, journaliste antisémite canadien-français*. (Ira Robinson)
- 254 Tulchinsky, Gerald. *Joe Salsberg: A Life of Commitment*. (Henry Srebrnik)
- 257 Vaugeois, Denis. *The First Jews in North America: the Extraordinary Story of the Hart Family, 1760-1860*. Translated by Käthe Roth. (Ira Robinson)
- 259 **Abstracts/Résumés**
- 265 **Contributors/Collaborateurs**
- 269 **Canadian Jewish Heritage Material Repositories/
Liste de référence de tous les dépôts du patrimoine
juif du Canada**